Ն՝ 2620 — 1894 ՓԵՏՐՎԱՐ 10 ԲԼՆՃԵԼՆՊԻՀ — 1311 ՇԱՊԱՆ 16 — ՕՆՈՒՆՃՐ ՍԻՆԷ

20 ԲԱՌ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՃԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՌ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՈՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍՊԱՄՊՈՂ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկ հատը 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԼՈՒ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լիրա. 2նամի վէ 3ամի սահիպէ ղ. 5
Կիւնլիք սահիպէ 11ի 10ք. հա. » 8
Մէվասիմ նէֆիսյա սահիբ պէնալէր մէճմուասին դրպուլ օլունմագ վէ սէրբ օլունմայան էվրաք խաստ օլունմայագ

(صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان)

ԵՒՐՈՊԱՅԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

Իտարէխանէսի Սթամպօլսա Գապը Սալի ճատէսինտէ Նումարօ 20 Ճիվէլիկեան մաթպասասընտա սրր։ Քեազֆէի մէվասա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէտիւրը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւբասաթ օլունա։

ولادت باهر السعادت حضرت پادشاهی روز فیروزی

مبارك ای پادشاه پادشاه امجد بی همتا
بها ویردی جهانه لطف تشریف همایونك

انك هر دوره‌سی یکلرجه الطافی ایدر تولید
مزید اولسون حیات وشوکت اجلال مقرونك

جناب فرمان فرمای کائناتك ابنای بشره احسان بیوردیغی خصائل عالیه میاننده (صداقت) و (نعمت شناسلق) اك مهم موقعی اشغال ایدر.

فضائل اخلاقك رکنی عد ایدلمکه شایان اولان بو ایکی حس موجود اولنجه خصائل ممدوحهٔ سائره کندی باشنه تحصل ایلر.

زیرا (صداقت) و(نعمت شناسلق) اخلاق بشریه‌نك تصحیح وتذهیبی نقطهٔ نظرندن اك بیوك تأثیری حائزدر.

حمداً ثم حمداً خدای لایزاله که تابعیت جهان‌قیمت سلطنت سنیه‌ایله مباهی‌اولان اقوامك صداقت ونعمت شناسلغی اقطار جهانده مثل سائر حکمنده‌در.

اوروپا محررینك حس صداقتك درجهٔ کمالی اکلاتمق ایچون (بر شرقلی کبی صادق) تعبیرینی استعمال ونعمت شناسلقدن بحث ایتدکلری صره‌ده دخی‌اقوام شرقیه‌یی مثال مقامنده ارائه ایتملری بو افاده‌مزه دلیلدر.

انظار جهان وجهانیانده بویله بر شان عالی‌یه مظهریت عثمانلیلرایچون اك بیوك بختیارلق واك زیاده افتخاره مداردر.

∴

حق تعالی وتقدس حضرتلرینك بزه احسان بیوردیغی نعم والطافك اك کرینی سایهٔ مسعودیت وایهٔ ملوکانه‌سنده آسوده‌نشین امن‌وآمان اولدیغمز ولی نعمت یمنتمز پادشاه شوکتپناه افندمز حضرتلرینك وجود بهبود همایونلریدر.

ذات کروبی صفات حضرت تاجدارینك کهوارهٔ قدسیت باهرهٔ شهود اولدقلری یوم مسعود بنیان دولتك تجددینی، بالعموم تبعه‌وزیر دستانك رفاه وسعادتنی تأمین ایدن بردورهٔ جدیدهٔنك یوم اولیسی اولمشدر.

محیی ملك ودولت اولان ولی‌نعمت اعظم، پادشاه فاروقشیم افندمز حضرتلری جالس سریرشوکتمصیر سلطنت اولدقلری یوم مسعوددنبری ممالك محروسة‌المسالك ملوکانه‌لرنده اویله بر ترقی، او مرتبه رفاه حاصل بیورمشلردرکه اوروپا ملل متمدنه‌سی میاننده رفاه وسعادت نقطهٔ نظرندن الیوم عثمانلیلر حقیقة بر موقع ممتاز احراز ایدییورلر.

ازجمله ــ اخیراً اوروپا جرائد معتبره‌سندن برنده یازلدیغی وجه ایله ــ دول سائره بودجه‌لرنده بیوك آچیقلر کورندیکی شو زمانده، حکومت ابد مدت عثمانیه‌نك استقراضات عقدینه مجبور اولمقسزین تسویهٔ اموره موفقیتی، بو رفاه وسعادتك جملهٔ دلائلندن اولهرق فن ثروت وسیاسیات نقطهٔ نظرلرندن اك مشکور احوالدن معدوددر.

∴

عصر جلیل محاسن دلیل حضرت پادشاهینك مصدرومنشاء اولدیغی ترقیات‌وتوفیقاتك قلوب عثمانیانده حاصل ایتدیکی حس نعمت شناسی ذات شوکت سمات حضرت ظل‌اللهی‌یه بالعموم تبعه وزیر دستانك ابرازینه دیناً ومذهباً مجبور اولدقلری صداقت ایله برلشه‌رك روز مسعدت افروز ولادت حضرت پادشاهینك [عید بر بالای عید] مقامنده تلقیسنی موجب اولمقده‌در.

بو یوم مسعودك فوقنده نصل بر روز دها تصور ایدیله‌بیلسون‌که عثمانلیلری نائل لطف صمدانیسی ایتمش اولان خدای لایزال حضرتلری یکانه باعث مسعودیتمز اولان پادشاهمز افندمز حضرتلرینی بو یوم مسعودده احسان بیورمشدر.

پادشاه عالیجاه، سلطان دقائق اکتناه افندمز حضرتلرینك اون سکز سنه‌دنبری روز وشب صرف مساعیٔ تبعه‌پرورانه ایله حاصل ایتدکلری آثار فیوضات ممالك متمدنهٔ سائره‌ده عصرلرجه زمان ظرفنده وجوده کتیریله‌بیلن ترقی‌یه معادل اولوب، ذات‌معالی‌صفات‌حضرت ملوکانه‌لرینك توفیقات الهیه‌یه مظهریتلرینك دلیل علنیسیدر.

بو فیوضاتدن مستفید اولان عثمانلیلر هر کون هر دقیقه نام شوکت اتسام حضرت ظل‌اللهی‌یی باکمال احترام یاد ودوام عمر واقبال حضرت خسروانه‌لری دعوات خیریه‌سنی بارکاه احدیته رفع وایصال ایدرلر.

ظل ظلیل یزدان، شهنشاه عدالت عنوان افندمز حضرتلری الطاف مالانهایهٔ ملوکانه‌لری اثری اوله‌رق ممالك محروسهٔ شاهانه‌لری داخلنده حصولپذیر اولان ترقیٔ حیرت افزایی کافی کورمیه‌رك، هر کون، هر دقیقه آثار جدیده حصوله کتیرمکه بذل مساعی بیوردقلری جهتله، صنوف تبعه وزیر دستان یکی یکی ترقیاتك مشاهده‌سیله تنویر عیون افتخار ایتمکده‌در.

ارباب سعی وغیرتك هر صنفی مظهر تشویقات بیورلدیغی جهتله شعبات سعی وعملك جمله‌سنده انسانی انکشت بردهان‌حیرت براقه‌جق بردرجه‌ده‌ترقی کورلمکده وبناء علیه معارف عمومیه وتجارت وصنایع یعنی ملکك ترقیات مادیه ومعنویه‌سنه عائد امورك جمله‌سی مرتبهٔ کامله ایصال ایدلمکده‌در.

ولی‌نعمت یمنتمز شهریار عواطف پرور، تاجدار مراحم‌گستر افندمز حضرتلرینك آثار عالیهٔ خیریه‌لری‌وبالعموم ضعفا وارباب احتیاج حقنده‌کی الطاف بنده‌پرورانه‌لری ایسه هرکون صحائف مطبوعات عالمك اك پارلاق ستونلرینی اشغال ایتمکده‌در.

روز مسعود ولادت ویوم جلوس میامن مأنوسك حلولی قلوب عثمانیانی املا ایدن حسیات شکرگذارانه‌یی اهتزازه کتیره‌رك صداقت ونعمت‌شناسلغك ابراز آثار علیه‌سنه وسیلهٔ مستحسنه حاصل ایدرلرکه بو وسائلدن استفاده‌یه بالعموم تبعه وزیر دستان‌تکمیل‌سنه‌طرفنده کمال اشتیاق‌ایله منتظر بولنورلر.

بوکون اجرا ایدلمکده‌اولان شهر آیین مسرت‌قرین عثمانلیلرك کندی سوکیلی پادشاهلری شوکتلو مهابتلو قدرتلو بیوك سلطان عبدالحمید خان حضرتلرینه اولان محبت صداقتکارانه وعبودیت نعمت شناسانه‌لرینك ترجمانیدر.

عموم کائنات برکسوهٔ نورانی اکتسا ایتسه وعموم جهان وجهانیان آثارشادی ایله‌اعلان شکر ومحمدت ایلسه قلوب عثمانیانی املا ایدن حسیات صداقتکارانه ونعمت شناسانه‌نك بحق اظهاری ینه میسر اوله‌ماز ایدی.

سنین وفیره‌دنبری هرکون موفقیات سنیهٔ جناب تاجداری ایله تزیین ستون ایتمکده اولان [جریدهٔ شرقیه] بو یوم مسعوددهادعیهٔ خیریهٔ جناب‌ملوکانه‌یی کمال تعظیم واداب ایله یاد وترتیل ایدر.

همان جناب خدای متعال حضرتلری ولی‌نعمت بی‌امتنان، شهریار جلیل‌العنوان پادشاهمز افندمز حضرتلرینی دنیالر طوردقجه سریر شوکتمصیر ملوکانه‌لرنده شرف مقیم وبویله نیجه ایام مسعوده‌نك ادراکیله شادان وبسیم‌بیورسون، آمین.

وجوه بندکانه وصادقانه اولسه ینه خندان
قلوب اهل عالم نشوهٔ بی حد له مالیدر

بوکونه هر شاکر الطاف واعطافك سنوحاتی
دعای واجب الایفای ظل اله عالیدر

عبد مملوك حضرت پادشاهی
دیقران جیوه‌لك

ՎԷԼԱՏԷԹԸ ՊԱՀԻՐ ԻՒՍ ՍԱԱՏԷԹԸ

ՀԱԶՐԷԹԸ ԲԱՏԻՇԱՀԻ ՐՈՒԶԸ ՖԻՐՈՒԶԸ

Սէնին էյ Բատիշահը Բատիշահ էֆտասը պիհէմթա,
Գէնա վէրտի ճիհանէ լութֆը թէշրիֆը Հիւմայունը.
Անան հէր տէվրէսի պինլէրճէ էլթաֆը իտէր թէվէիա,
Մէզիյա օլսուն հայաթ ու չէվքէթը թէլալը մապրունը.

ՃԷՆԱՊԸ ֆէրման ֆէրմանի քեաինաթը, էպնաի պէշէրէ իհսան պույուրուրը խասաիլը ալիյէ մէյանընտա «սաատագաթ» վէ «նիյմէթշինասլըգ» էն միւհիմմ մէվգիյը իշղալ իտէր։

Ֆէզգարը ալչէագը ըրուքնի ատտ իտիրմէկէ շայան օրան պու իքի հըսս մէվճուտ օլընճա, խասաիլը մէմնուհէի սահրէ քէնտի պայընա թէհասսուլ էյլէր։

Զիրա «սաատագաթ» վէ «նիյմէթշինասլըգ» ալչէագը պէշէրիյէնին թասսիհ ու թէզգիպի նօգթաի նազարընտան էն պէօյուք թէէսիրի հաիզ տիր։

Համէն սիւմմէ համանն խուտաի լայէզալա քի՝ թապիիյէթը ճիհանագըյէթը սալմանաթը Սէնիյէ իյէ մուպահի օրան ագվամրն սաատագաթ վէ նիյմէթշինասլըգը, ագթարը ճիհանտա միսլը սահր հիւքմինաէ տիր։

Էվվլօրա մուհարբիրիյինին՝ հըսսը սաատագաթն տէրէճէի քէմալընը անլամմագ իչուն, պիր «չարգը կիպի սաատգ» թապիրինի խոմիմալ վէ նիյմէթշինասլըգտան պահա իթմամքէրի սըրատա տախի, ագվամը չարգիյէի միսալ մագամընտա իրաէ իթմէկէրի՝ պու իքիատէմիզէ տէլիլ տիր։

Ինդարը ճիհան վէ ճիհանեանտա՝ պէօյէ պիր չանը ալիյէ մազհարիյէթ Օսմանլըլար իչուն էն պէօյուք պախթիյարլըգ վէ էն զիյատէ իքթիխարա մէտար տըր։

* * *

Հագգը թէալա վէ թէգատտէս հազրէթլէրինին, պիզէ իհսան պույուրուրը ներյէմ ու երլաքը էն կիւզինի, սայէի մէսուտիյէթվայէ Միւլիւքեանէսինտէ, ասուտէնիչինը իւմն ու աման օլարընմըզ՝ վէլիհնիյմէթը պիմիննէթիմիզ Բատիշահը չէվքէթբէնան էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին վիւճուտը պէհայուտը Հիւմայունարը տըր։

Զամթը քիրուպի սրքամթը հազրէթը Թաճտարինին՝ կէհվարէի գուտսիյէթ պահիրէի շուհուտ օլարգարը եէվմը մէսուտ՝ պիւնեանը տէվլէթին թէճէտտիւտինի, պիրումում թէպաա վէ զիյրը տէսթանըն ըրփահ ու սաատէթինի թէէմին իտէն պիր տէվրէի ճէտտէտէնին եէվմը էվվէլիսի օրմուշ տըր։

Մուհիյը միւրք ու տէվլէթ օլան վէլինիյմէթը ադամ, Բատիշահը ֆարուգչիյէմ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի, ճալիսը սէրիրը շէվքէթմէէսիրը սալթանաթ օլարգարը եէվմը մէսուտատէն պէրու, մէմալիքը մահրուսէթիւլ մէսալիքը Միւլիւքեանէլերինտէ էօյէ պիր թէրագգը, օ մէրթէպէ ըրփահ հասրլ պույուրմըշլար տըր քի, էվրօքա միլէլը միւթէմէտինէսի միանընտա ըրփահ վէ սաատէթ նօգթաի նազարընտան էյլեէվմ Օսմանլըլար հագիգաթէն պիր մէվգը միւմթազ իհրազ խուսյօրլար։

Էղհումէ, ալիրէն էվրօքա ճէրայիտը միւթէպէրէսինտէն պիրինտէ եազըլարը վէճհէ, տիւվէլը սարբ պիւտճէլէրինտէ պէօյուք աչգլար կէօրիւնտիկի շու զամանտա, հիւքիւմէթը էպէտմիւտտէթը Օսմանիյէնին խոթիգրազաթ ագտընա մէճպուր օլմագսըզըն թէսվիրէի ումուրա մուվաֆֆագըյէթի, պու ըրփահ ու սաատէթին ճիւմէի տէլիլինտէն օլարագ, ֆէնը սերվէթ վէ սիյասյաթ նօգթաի նազարլարընտան էն մէշքիւր ահվալտէն մասատուտ տըր։

* * *

Ասրը ճէլիրը մէհասինտէլիրը հազրէթը Բատիշահինին մաստար վէ մէնշաը օլսուզը թէրագգըյաթ վէ թէվֆիգաթը, գլուպը Օսմանեանտա հասրլ իթթիկի հըսսը նիյմէթշինասի Զաթը շէվքէթսիմաթը հազրէթը Զըլլուլլահիյէ պիլումում թէպաա վէ զիյրըտէսթանընը իպարգընա, տինէն վէ մէզհէպէն մէճպուր օլարգարը սաատագաթ իյէ պիրլէշէրէք բուզը մէսէրբէթէֆրուզը վէյատէթը հազրէթը Բատիշահինին «հիյոր պէր պարէսի իյա» մագամընտա թէրագգըսընը մուճիպ օլմագտա տըր։

Պու եէվմը մէսուրն ֆէվգինտէ նասրլ պիր բուզ տահա թասավվուր իլիտէպիլսին քի, Օսմանլըլարը նաիլը լուԹֆը սամէտանիսի իԹմիշ օլան Խիւտայի Լայէզալ հազրէԹլէրի, եէկեանէ պահսը մէսուտիյէԹիմիզ օլան Բահտիշահըմըզ Էֆէնտիմիզ հազրէԹլէրինի պու եէվմը մէսուտտա իհսան պույուրմըշ տը։

Բատիշահը ալիճահ, ՍուլԹանը տէգահդ իքԹինահ Էֆէնտիմիզ հազրէԹլէրինին 18 սէնէտէն պէրու բուզ ու շէպ սարֆը մէսայիի Թէպաարէրվէրանէ իլէ հասրլ իԹտիքլէրի ասարը ֆիյուզաԹ, մէմալիքը միԹէմէտիվէրանէ իլէ հասրլ իԹտիքլէրի ասարը միճուտէ կէԹիրիկէպիլէն նէի սահրէտէ ասրլարճա զէման զարֆընա վիճուտէ ՄիւլիւքեանԹէրագդրյա մուատիլ օլուպ, Զաթը մէարիսքաթը հազրէԹը ՄիւլիւքեանԹէրագդրյա մուատիլ օլուպ, Զաթը մէարիսքաթը հազրէԹը Միւլիւքեանսի տը։

Պու ֆիյուզաԹտան միւսԹէֆիտ օլան Օսմանլըլար, հէր կիւն հէր տաագիգա, նամը չէվքէԹիԹիսամը հազրէԹը Զըլուլլահիյի՝ պա քէմալը իհնԹիրամ եատ վէ տէվամը էօմր ու իգպալը հազրէԹը Խիւսրէվանէլէրի տավամը խայրիյէսինի պարկեանը ահէտիյէԹէ բէֆ ու էյսալ իտէրլեր։

Զըլը գալիը եէղտան, Շէհինշահը ատալէթիւնվան Էֆէնտիմիզ հազրէԹլէրի՝ էլԹաֆը մանանիհայէի Միւլիւքեանէլէրի էսէրի օլարագ, մէմալիքը ալիքը Մահրուսէի Շահանէլէրի տախիլինտէ հուսուլբէգիյը օլան ԹէրագդՁի ալիքը Մահրուսէի Շահանէլէրի տախիլինտէ հուսուլբէգիյը օլան ԹէրագդՁի հէռայրեԹէֆգայը քեաֆի կէօրմէյէրէք, հէր կիւն հէր տագիգա ասարը ճէհայրեԹէֆգայը քեաֆի կէօրմէյէրէք, հէր կիւն հէր տագիգա ասարը ճիհէԹլէ, տիտէ հուսուլէ կէԹիրմէկէ պէգզը մէսայի պույուրբգարը ճիհէԹլէ, սունուֆը Թէպաա վէ զէյբըսէԹան՝ եէնի եէնի ԹէրագդՁյաԹը միւշահէսիյէ Թէնվիրը ույունը իֆԹիխար իԹմէքտէ տը։

Էրպաագը սայ ու զայրէԹին հէր սընըֆը՝ մաղհարը ԹէշվիգաԹ պույրուլարը ճիհէԹլէ, չուուպաԹը սայ ու ամէյին ճիւմէյնտէ ինսանը էնսանը էշ կիւրեԹ պիր տիհանը հայրեԹ պլագաճագ պիր տերէճէտէ ԹէրագդՁ կէօկիւրեԹ պիր տիհանը հայրեԹ պլագաճագ պիր տերէճէտէ ԹէրագդՁ կէօրիւմէքտէ, վէ պինէեն ալէյհ մէարիֆը ուսումիյէ վէ ԹիճարեԹ վէ սէրիւմէքտէ, վէ պինէեն ալէյհ մէարիֆը ուսումիյէ վէ ԹիճարեԹ վէ սէրիւմէքտէ, եանի միւլքին ԹէրագդՁյաԹը մատտիյէ վէ մանէվիյէսինէ ահտ ուսումրին ճիւմէյսի մէրԹէպէլի քէմալէ իյսալ խիրմէքտէ տը։

ՎէլիհինիյմէԹը պիմինէԹիմիզ Շէհրիյարը ավաԹըֆէրվէր, Թաճտարը մէբահիմքիսմէէր Էֆէնտիմիզ հազրէԹլէրինին ասարը ալիյէի խայրիէյէրի վէ պիլուսմամ զուաֆա վէ էրպաագը իհնԹիյաճ հագզընտաքի էլԹաֆը պէնտէրբէրվէրանէլէրի իսէ հէր կիւն սէհայիֆը մաԹպուաԹը ալէմին էն բարլագ սիմԹունարընը իշղալ իԹմէքտէ տը։

Բուզը մէսուտը վէլատէթ վէ եէվմը ճիլուսը մեյամինմէնուսն հիւլուլի՝ գուլուպը Օսմանեանը իմա իտէն հըսսիյաԹը չիւքրկիւզարանէյլի իհԹիզազա կէԹիրերէք, սատագաԹ վէ նիյմէԹշինասլըզը իպրազը ասարը ալէնիյէսինէ վէսիլէի միւսԹահսէնէ հասրլ իտերլեր քի, պու վէսիլը տէն իսԹիֆատէյէ՝ պիլուսմամ Թէպաա վէ զիյբըրէսԹան՝ Թէքմիլ սէնէ զարֆընա քէմալը իշԹիյագ իլէ միւնԹազը պուլընըրլար։

Պու կիւն իճրա իտիրմէքտէ օլան շէհրայինը մէսերբէրագարին՝ Օսմանլըլարը քէնտի սէվկիւլի Բատիշահլարը շէվքէԹլու մէհապէԹլու գուտլարը քէնտի սէվկիւլի Բատիշահլարը շէվքէԹլու մէհապէԹլու գուտլարը մուհապէԹը սատագաԹքեարանէ վէ ուպուտիյէԹը ՆիյմէԹշինասանէյէրինին ԹէրճէՀմանը տը։

Ուսմամ քեաինաԹ՝ պիր քիսվէյի նուրանի իքԹիսա իԹսէ, վէ ուսմամ ճիհան վէ ճիհանեան՝ ասարը չատի իլէ իլանը չիւքը ու մահմիտէթ էյլէսէ, գուլպը Օսմանեանը իմա իտէն հըսսիյաԹը սատագաԹքեարանէ վէ նիյմէԹշինասանէնին պիհագզըն ըզհարը՝ եէնէ միւյէսսէր օլամագ։

Սէնիյը վաֆիրէտէն պէրու հէր կիւն մուվաֆֆագըյաԹը Սէնիյէի ճէնապը Թաճտարի իլէ ԹէգեՀինը սիմԹուն իԹմէքտէ օլան Ձէրէոէ Շարէէտ՝ պու եէվմը մէսուտտա էաէյէի խայրիյէի ճէնապը Միւլիւքեանէյի քէմալը Թաագիմ վէ ատապ իլէ եատ ու ԹէրԹիկ իտէր։

Հէման Ձէնապը Խիտտի միԹէալ հազրէԹլէրի՝ ՎէլիհինիյմէԹը պիմինէն Շէհրիյարը ճէլիլ իւլ իւնվան Բատիշահըմըզ Էֆէնտիմիզ հազրէԹլէրինի տիհնեալար տուրտուգճա սերիրը չէվքէԹմասիրը Միւլիւքեանէյէրինտէ չէրէֆմուգիմ, վէ պէօյլէ Նիչէ Էյյամը մէսուտէնին իարաքըյլա չատան վէ պէսիմ պույուրսուն. ամին։

Վիճուհը պէնտէկեան վէ սատրգան օլմուշ երնէ խէնան
Գուլպը էնը ալէմ նէչվէի պէ հատա մալի տիր.
Պու կիւն հէր չաքիր էլԹաֆ ու աթաֆը սիմնուհաթը
Տուաի վանիպ իւլ իյֆաի Զըլուլանը ալի տիր։

Ապոր մէմրուքը հազրէԹը Բատիշահի
Տէէրա Ճէվիկ

ԹԻՃԱՐԷԹ ՎԷ ԳՕՄԻՍԻՕՆՃԸԼԸԳ

Պիդտէ ԸէնՀարէ տէնիլէն չէյլին պէօյիւք գըսմը էօմէնճԸԼԸՃեան իպարէթ պուլընարը՝ հէր քէսին պիլտիկի չէյլերտէն տիր։

Ասըլ ԹիճարեԹի, եանի պիր մալը էն իլգ գուհուլը իԹտիկի մահալտէն ալարագ, վէ վասըԹալարը մուավէնէԹինտէն սարֆը նազար իտերէք, էն սոն վէ ասըլ իսԹիմալ իտէճէք օլան մէնպաա եէԹիչիրմէք, պիդտէ՝ նատիրէն իճրա իտիլէն չէյլերտէն տիր։ Պունը անճագ բէք պէօյիւք սէրմայէսի, վէ տիւնեանը ԹիճարեԹիկեահ օլան պէօյիւք մէրքէզլէրի իլէ վասի միւնասէպաԹը օլան պիր դաչ ԹիճարեԹ էվի իճրա իտէպիլմէքտէ տիր։

Միսսիէոնա հատտ պուլընան պու պիր դաչ էվ հիսապտան չըգարըլըգը հատտ, պիդտէ ումում երպաագը ԹիճարեԹի իքի սընըֆա ԹագԹիմ իԹմէք լազըմ կէլիր քի, պու սընըֆլարը պիրինէ ֆենդ հէսաբընա էշ կեօրե էօմէնճԸԼԸԳ, վէ տիկերինէ տէ պաշըգընը հիսապընա էշբաշ մաասրէվի էֆէնտ էօմէնճԸԼԸԳ նամընը վէրիլմէճիյիզ։

Ֆիրզիյիդա պիզիմ Բիւճիւք հոամըլյա էօմէնճԸԼԸԳ ԹէՀիրիդ իԹտիկիմիզ ատամ ալէյէքսէր նէՀ հոբմադտա տը։—

Քիմիէյի, ճէհրիյի, աֆիսներ, եունը, եախսոտ տիկեր պիր մաԹտը էն եագը պիր մէնպաատան, վէ հաԹթա պիզդաԹ ՍԹամպոլ բիացասընտան իշԹիրա իտէրէք, երինէ էն եագը պիր վասըԹայա, վէ հաԹթա ՍԹամպոլ բիացասընտա պուլընան տիկեր պիր թաճիրէ ֆիւրուխԹ էյլէմէքտէ տիր։

Պու հատտ եաբարը շէյ՝ մալի պիր էլտէն ալը, 100տէ 8, 10, 12 պիր գոմիսիոնճըլըգ իլէ տիկեր պիր էլէ կէչիրմէք հիւքմինտէ տիր։ մուամէլէտէ օլան ֆարգ չու տը քի, պու իշ պաշգա պիրիսինին հիսապընա վէ պաշգա պիրիսինին բարասըյա իճրա օլընմայը, պիզդաԹ վէսաթէԹի իճրա իտէն դաԹը բարասըյա, վէ անըն հիսապընա իճրա իտիրմէքտէ տիր։

Ֆագաթ մէսելա թարիֆ իԹտիկիմիզ մուամէլէ պիր ազ տահա վասի սուրէԹտէ իճրա օլունա, վէ —ֆարզիյաԹտան օլարագ— մալ Անատօլունը պիր չէհրինտէն ալընը, ՍԹամպոլա եախսոտ ՍԹամպոլ բիացասընտան իշԹիրա խտիլիպ պիր Էվրօբա չէհրինտէ ֆիւրուխԹ խտիրսէ, իճրա իտիլէն մուամէլէնին երինէ գոմիսիոնճըլըգտան բէք ազ ֆարգը վար տը։ զիրա էմմաա ալէյէքսէր երինէ պիր չօգ վասըԹալար էլինտէն կէչիրիլմէքտէ տիր։ օ հատտ թաճիր՝ մալի իլգ մէնպատան ալարագ իսԹիմալ իտէճէք օլան ասրլ ֆապրիգաԹօրա վէ եա սէնաաԹքեարա եէԹիչտիրէն վասըԹալարտան պիրի օլմագտա տը։ ԹիճարէԹին էսասը իսէ պէօյլէ պիր մալի էլտէն էլէ կէչիրմէքտէն իպարէթի օլմատը տերքեար տը։

* * *

ԹիճարէԹիմիզի պու հատտէն գուբարմագ իչին՝ չու սոն զէմանլարտա սերմայեատարանըմըզ թարաֆընտան խայլիճէ սարֆը մէսաի իտիլտիկի՝ իմքեանը միւմքին օլմայան մէվատտան տը։

Էդճիւմիէ ճէնօվա, Մարսիլեա, Լիոն, Բարիզ, Լոնտրա, ՄանչէսԹը, Համպուրկ, Նիւ-Եորգ կիպի պէօյիւք ԹիճարեԹ մերքէզլէրինտէ պուլընան Օսմանը ԹիճարեԹ էվլէրինին մէգտարը՝ 10-12 սէնէտէն պէրու չայանը ազդագաթ պիր սուրեԹտէ Թեգդիրա իԹմիշ օլմասը՝ պու զայրեԹի իսպաթ իտէն ահվալտէ տիր քի՝ պու ԹիճարեԹկեահլարը պիր զըսմը միւհիմմի՝ միլլեԹիմիզ երպաագը ԹիճարեԹի Թարաֆընտան վիճուտտ կէԹերիկմիշ օլմասը տա պիզիմ իչին սուրէԹը մահսուսէտ չայանը իֆԹիխար տը։

Ֆագաթ՝ պիզտէ ԹիճարեԹի պու քեփիմէնին հագզգի մանէսընա մուվաֆֆըգ սուրէԹտէ իճրա էդիլէնլերին հէնուզ բէք ազ օլմըգլարը տա զայրը գապիր ինքեարտրը։

ԹիճարեԹին էօյլէ վասի պիր սուրէԹտէ իճրասը Թէամմիմ իԹմէսի իչին պիր չօգ չէյլերէ լիզում վար տը քի՝ պէօյիւք սէրմայէլի ԹիճարեԹ էվլէրի վէ չիրքեԹլէրի Թէշէքքիլ էյլէմէսի՝ պու մէվատտա միլլանընտա միւհիմմ պիր մէվզը ԹուԹմագտա տը։

Ֆագաթ՝ չիմտի ԹիճարեԹիմիզին արզու իԹտիկիմիզ պու հատտ պուլունմամասընը, եալընըզ պէօյիւք սէրմայէլէրին ֆըգդանընտա ալաճի էյլէմէք պէօյիւք պիր խաթա տը։

Խայզ՛ը. ԹիճարեԹիմիզին տերէճէի մաԹլուպտէ Թէրագդ իԹմէմիշ օլմասընը տահա պէօյիւք պիր սէպէպի վար տը քի՝ օ տա Էվրօբա Թարզընտա ուսուլը ԹիճարեԹէ վազըճ օլանլարը պիզտէ հէնուզ բէք նատիր պուլունմասը տը։

Պու կիւն ԸէնՀարէ պիր ֆէնն տիր։ Պու ֆէննի պիրիէք, վէ գահտէլէրինէ մուվաֆֆըգ սուրէԹտէ իճրա էյլէմէք՝ էսասը պիր Թահսիլ վէ վուգուֆա վապէսիէ տիր։

Էվրօբա բիացասընընտ ահվալի հագգընտա հիչ պիր վուգուֆը օլմայան, վէ էճնէպի լիսանը յա եազըմը պիր մէքԹուպը անլամագ, եախսոտ պիր էճնէպի բիացասը յա մուխապերէ իԹմէք իչին Թէրճէմանա միհՀԹաճ օլան պիր Թաճիրին մուամէլէթը մահտուտ պիր տահրէ տահխիրինտէ գալմագ գարուրի տիր։

Օ Թաճիր՝ լիսան պիլմէտիկի, վէ եաբլան մուամէլէնին բուհրը էյլիճէ անլայամասընը ճիհէԹլէ, հէր եաբարը մուամէլէտէ էմնիյէթսիզլիք կէօսԹէրէճէք, վէ Թէրէտտուտլէ հարէքէթի իսԹիճէք տիր։

Քէնտի ճէհրինին՝ Թէրճէման, եախսոտ զէվաթը սարէ Թարաֆընտան սուլ իսԹիմալ իտիլմէսի տէ էղէպը իհԹիմալ տը։

Պիւթիւն պու հալլեր՝ մուամէլաԹը Թէվսիրինէ, եանի ԹիճարեԹին գոմիսիոնճըլըգ հալինտէն գուրԹարըլմասընա մանի տիր։

* * *

Էվրօբա բիացայարը յա Թէգեիտը միւնասէպէթ իԹտիկիմիզ սըրատա, հէր նասրլսա նազարը տիգգաթալարըզմըզ պազը նոգԹարար վար տը քի՝ պուրատա իյզահ իԹմէք իսԹէյօրզ։

ԹիճարեԹիմիզին էօմէնճԸԼԸԳ հալինտէ պուլընընը պիր ազ էվվէլ պէյան իԹմէքտէ իտիք։

Զօգ միհԹէմիզ տիր քի, ԹիճարեԹիմիզ չօգ զէման տահա պու հատտ գալարը։ Պինտէն ալէյհ՝ էկեր եարարըզմըզ չէյ գոմիսիոնճըլըգ իսէ, անը միւմքին մէրԹէպէ միւքէմմէլ սուրէԹտէ իճրայա զայրեԹի իԹմէլիյիզ։

Պունտան մաասա՝ գոմիսիոնճըլըգը տա ԹիճարեԹ ալէմինտէ միւհիմմ պիր մէպլէք օլարագ, վէ օ մէպլէքտէ տախի ԹէրագդՁ իտէնլերին իսԹիֆատէյերինի արԹըրմայա զայրեԹի իԹմէլերի լազըմ կէլտիկի պէտիհիյաԹտան տը։

Իմտի, չայանը տիգգաթ տէյլ՝ մի տիր քի՝ Էվրօբա բիացայարը յա օլան միւնասէպաԹըմիզտա իխրաճաԹ (եանի միւլքիմիզտէն էճնէպի թօրրագլարընա մալ կէօնտէրմէք) ԹիճարեԹինէ օլարագ էհէմմիյէԹ վէրմիշ օլարագ հալտ, իսխաաթ (եանի Էվրօբատան միւլքիմիզէ կէԹերիլէն մալլէր) ԹիճարեԹինէ հէնուզ բէք կէրիտէ պուլունը յօրզ։ եանի՝ պու ԹիճարեԹին պէօյիւք գըսմը էճնէպիլէր էլինտէ պուլընը յօր։

Պու կիւն պասմա, ամէրիգան, տէմիր կիպի պիր գաչ գաչմ էչեա իսԹիհնա խտիտիկի հալտ, միւլքիմիզ իտխալ օլընան էմմանընն պէօյիւք գըսմը՝ էճնէպի Թաճիր վէ գոմիսիոնճըլարը վասըԹասը յա խալ օլընմագտա, վէ պու եիւզտէն օլան իսԹիֆատէ անլէրին էլինտէ գալմագտա տը։

Մարսիլեա, Լիոն, Բարիզ բիացայարընտա պու կիւն միհՀմմ ԹիճարեԹ էվլէրիմիզ վար տը։ հալպու քի՝ Պէյօղլու մաղազալարընտա ֆիրուխԹ խտիլէն էմմանընն խտխալինէ աճ՞պա գաչ Շարգը ԹիճարեԹկեահը վէսաթէԹ իԹմէքտէ տիր։ Զանն իտէր իսէք, հէր պիր Շարգը ԹիճարեԹկեահը. զիրա պու մուամէլէլերի քէնտի իգԹիտարըմըզ ֆէվգընտա կէօրմէքտէ, վէ եալընը ՍԹանպօլտան կէօնտէրիլէն ճէհրի եախսոտ քիԹրէ տէնկիլերինի Մարսիլեա բիացասընտա սամամագլա իքԹիֆա իԹմէքտէյիզ։

* *

Թէճճիւպէ չայան ահվալին պիրի ատ, էն ուզագ բիացայար իլէ միւնասէպէԹ բէյտա իԹմէքտէ օլընը զըմզ, վէ անլէր իլէ հէրէյան իտուսուի իսԹիմալ իտիլմէսի տէ էղէպը իհԹիմալ տը։

Պիւթիւն պու հալլեր՝ մուամէլաԹը Թէվսիրինէ, եանի ԹիճարեԹին գոմիսիոնճըլըգ հալինտէն գուրԹարըլմասընա մանի տիր։

* * *

Էվրօբա բիացայարը յա Թէգեիտը միւնասէպէԹ իԹմէքտէ

ՎԻԵՆՆԱՅԱ ԵԼԵՆԻ ՊԻՐ ՄԻՈՒԶԻ ԻՆՆԱՍԸ

Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբերաթոր վէ գրալը Ֆրանսուա Ժոզէֆ հազրեթէրերինին թախթա գու

ՍԱՐՐԱՅԻՆԻ

ԷՎՐՈՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 20 փիւռ.

Ինկլիզ. էհամը Ինկ. Լիր.	99—50
Օսմ. էհամը այրլար	23—81
» » գարանոր	23—81
» » Սէրի Ա.	58—25
» » » Բ	37—62
» » » Գ	25 -06
Օթօման 1871	104—
Օսմանլը Պանգասը	14—25
Բուլսա խթիրլաքը	—
Մըսրը տուլ. մուխթասրաէ	102—75
» իմթիյազը	104—50
Տարբէի Սանիյէի Մըսրը	104—50
Ռօշիլա խթիրլաքը	—
Պուլկար խթիրլաքը	80—
Գամպիօ Բարլզ 3 այ վատէ	25—38 60

—

Բարլզ 20 փիւռ.

Ֆրանս. էհ. 3 % ֆր.	098—97
» » 4½ %	105—05
Եէնի Օսմ. էհամը այրլար	24—02½
» » » գարանոր	24—07½

Մէլբուրն

Սէրի Բ.	37—50
» Գ.	25—50
Բուլգէի չրմէնտրֆէրի	109—
Օսմանլը Բէյժիսի էհամը	427—50
« Պանգասը	609 —68
Գրէյսի Լիոնէ	773—75
Գրէյսի Ֆոնսիէ	1003—75
Գօնֆեռաար մէյգանթի	491—25
Միւվէյիշ ապիսնը	2747—50
Իթալիա էհամը	77—80
Մըսրը ֆօնտ. մուխթասրաէ	509—37
Բոհոռիթէ Թիւրք	471—87
Եունան 5 % 1879	—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—19½

—

Վիէննա 20 փիւռ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	125—40
Բուլգէի չրմէնտրֆէրի ֆր.	65—30
Օսմանլը Բէյժի ազսիօնը	208—

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Էհ. ուս. տիւս ազչ. գաբ.	26—22
» » » էն եիւքսէք	26—24½
» » » էն ազաղը	26—15
Գու սապան այրլար գ. ք.	26—19
Թանվիլիյէը Օսմանիյէ	96—
» » » էն եիւքսէք	—
» » » էն ազաղը	—
» » » այրլար գ. ք.	—
Սէրի Ա.	58—10
» Բ.	37—15
» Գ.	27—20
Բուլգէի չրմէնտրֆէրի	107—75
Ագչէ ֆասիղի	6—
Բէրօր Ղրչ.	—
Հէվալէթիր » բէրօր	25—

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրլտի ծէնէրալ	7—35
Սթամպոլ Պանգասը	3—
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	5—57½
Բէյժի ադսիոնը	18—35
Թրամվայ	5--60

—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	Ղրշ. Բբ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆասրը	108—02
Մէճիտիյէ »	97—
Պէյլիք »	101—20
Ալթընլըք »	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—14
Ֆրանսըզ ալթընը	87—30
Բոլ	90—
Գրէմիզ ալթունը	51—15
Գոռրշօն դայմանի	8—50

ԴԱՄՓԻՈ

Լօնտրա	110—½
Բասրէ 3 այ վատէլի	22—78¾

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊ ՍԷՐԱՖԷԼԻՐԻ
ճանիպը ալիսիսնէն

(12) Շէրէֆելլուլի միթէգարրուպ օլան չէհրը Բամազանը չէրիֆտ ճիւնուրը ճէնապր Շահանէյէ ինթարլիյ օլարագ վէրիլմէք իւզրէ 30,000 գրյէյէն 40,000 գրյէյէ գասար միւպայէասը միւնագասատա օլան ըլչէլին պէհէր գըյէսի 3 դրչ. 25 բարասա թալիպլերի էօհտէսինտէ օլմասըյլա, իչպու չուպաթը Բումինին 9ընը չարչէնպիհ կիւնիւնէ գասարը գաթիսի վէրիլէրէք էրթէսի բէնճէէնպիհ կիւնիւ. 100ում 5 թէնզիլի գապալ օլուճաճաղընտան, մէզքիւր ֆիյաթատա թէնզիլաթ իհրասրյա զիքր օլընան ըէչլին իթասընա թալիպ օլանլարրն՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուռումիյէ տարիէսինէ կէլմէլերի։

3—2

* * *

(15) Ճիւնուսը ճէնապը Շահանէ իչիւն միւպայէասը միւնագասատա վագ օլուճան նիչատանը պէհէր գրյէսի 20 ղչ. 10 բարասա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ իչպու չուպաթը բուումինին 9ընը չարչէնպիհ կիւնիւ. գասարը գաթիսի վէրիլէրէք էրթէսի բէնճէէնպիհ կիւնիւ. 100ում 5 թէնզիլի գապալ իտիլէճէկինատէն, մէզքիւր ֆիյաթլարատա թէնզիլաթ իհրասրյա պունլարրն իթասընա թալիպ օլանլարրն՝ մագամն Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուռումիյէ տարիէսինէ կէլմէլերի։

3—2

* * *

(13) Ֆէս վէ Իզմիտ ֆապրիգալի Հիւմայունլարը իչիւն միւպայէա օլունմագ իւզրէ մէվկիի միւնագասատա գօնուլարակ չուպաթը Բումինին 9ընը չարչէնպիհ կիւնիւնէ գասար միւնագասալարը պիլիրսա մէզքիւր կիւնէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի մուգատէմէճ իլան օլունան 14 գալէմ պոյա էճգասը եանի ալիգարին պօյալարրնին գարարը գաթիսի չուպաթը Բումինին 16ընը չարչէնպիհ կիւնիւնէ թէրք վէ թասալիգ իտիլմիշ օլաբրընտան, թէնզիլը ֆիյաթլա ի թայա վէ էրթէսի բէնճէէնպիհ կիւնիւ. տախի 100ում 5 թէնզիլի գապալ օլուճաճաղընտան թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուռումիյէ տարիէսինէ կէլմէլերի։

3—1

* * *

(14) Ֆէս վէ Իզմիտ ֆապրիգաի Հիւմայունլարը իչիւն միւպայէա օլունմագ իւզրէ մէվգիի միւնագասայա զանբարագ չուպաթը Բումինին 7ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գասար միւնագասալարը պիլիճա մէզքիւր կիւնէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի մուգատէմէճ իլան օլունան 13 գալէմ պոյա էճգասը եանի սոտա վէ թուրթագլ վէ սարիլինին գարարը գաթիսի չուպաթը Բումինին 16ընը չարչէնպիհ կիւնիւնէ թէրք ու թասալիգ իտիլմիշ օլաուզընտան թէնզիլի ֆիյաթլա էրթայա վէ էրթէսի բէնճէէնպիհ կիւնիւ տախի 100ում 5 թէնզիլի գապալ օլուճաճաղընտան թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուռումիյէ տարիէսինէ կէլմէլերի։

3—1

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ սաքին Ժ. Սէյտնպէր վէ օղու. Ο Գամէրիանըն իքիսասընա Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթէնէ հիւքմ օլունմըշ օլասուզընտան, միւքիլանը մէրզուման զիմմէթինատ ալաճաղը օլանլարրն Գանունանամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատատլէրի մուճիպինէնէ թանզիզը տուլյուն զրմիներտա իշպու 1894 սէնէսի չուպաթընն 8ինտէն իթիպարէն 20 կիւն զարֆիընտա սէնէսաթընը մասա քամթիպինէ թէսլիմ, վէ միւտտէթը մէզքիւրէ խթիմանտա 3 կիւն եանի 3/15 մարտ բէնճէնպիհ վէ 5/17 ճումատա էրթէսի վէ 7/19 բազար էրթէսի կիւնլերի սաաթ 7ում մահքէմէի մէզքիւրէներին իֆլասա մախսուս օտաարնա կէլէրէք ալաճաղլարընը իսպաթ վէ թասալիգ իթթիրմէլերի վէ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա իսպաթը վիճուռտ իտէմյէն ալանաղլարար հագզընտա մուամէլէի գանունիյէ իյֆա զըլընաճաղը իլան օլընը։

Տէրսատտէթտէ Պալրդ բազարընտա Թաշճլարտա 205 նումէրօլը մաղազատա մուգիմ թաճիր Ֆօրաքի Զօրախթօս չիրքէթինին՝ 18 քանունը սանի սէնէ 309 թարիխինտէն իթիպարէն իֆլասընա, վէ մէսալիհը իֆլասկէսինին նէգարէթի վէ ըուլյէթ ութէվիյէսի զրմիրտա Թիճարէթը Պարիրյէ մահքէմէսի ադա միւազիմի ռիֆ. Եանդօ էֆ. միւ զոմխէր, վէ Սամուէլ վէ Բէթրաքի էֆ.էրին մուվագգաթ սինիք թայինէ վէ միւֆիլոը մէրգուման մաղազալարընը թէմիրիյէ պէրապէր իսանէլէրինտէ ֆամիլեալարընա էլզէմ օլան էչանընն թէֆիրիգյէ, քէնսիլերինէ պու պապատ իճրա մէմուրը թալաքընտան թանգիմ օլունանաղ տէֆթէրին սէպթ ու թարիրինէն սօնրա իմզա լիմտրիլէրէք թէսլիմի վէ պագր գալան էչալարընը պիր օտայա վաղրյա թէմիրինէ վէ պու պապատքի գարարը սուվագգաթէն իհրասընա մահքէմէի Թիճարէթը Պարիրյէտէն գարար վէրիլմիկի իլան օլունուր։

* * *

Տէրսատտէթտէ Պալրդ Բազարընտա Թաշճըլարտա 205 նումէրօլը մաղազատա սաքին միւֆիլս Ֆօրաքի Զօրախթօս զիմմէթինատ ալաճաղը օլանլարրն Գանունանամէի Թիճարէթին 170ինճի մատէսի մուճիպինէ ալաճաղլարարն տէֆթէրինի թանգիմ իլէ տախի սինտիքէրին ինթիհասալ վէ թայինի հագզընտա իսպիտարէ օլունմագ իւզրէ, իշպու 309 սէնէսի չուպաթընն 22ինտէ միւսաարքի օլան սալը կիւնիւ սաաթ 6 բատուէրինտէ Թիճարէթը Պարիրյէնին իֆլասա մախսուս օտաարնա կէլմէլերի իլան օլունուր։

9 չուպաթ 309

Մահալլի անպարարընտա թէսլիմ օլունմագ իւզրէ 50,000 Էարէմիատէ վէ 25,000 Քէմէրտէն վէ 50,000 Այվալզոան քի ճէման 125,000 գրյէ զեաղը միւզայէատյէ չըզարըլմըշ օլաուզընտան, թալիպ օլանլարրն՝ Մալիյէ Նազիրլիգինէ ճէլիկինատ Աչար վէ Ռուսսումաթ իտարէլէ ուռումմէյէսինէ վէ եալոտ մանալէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

9 չուպաթ 309

Ճէնէթմէքքան էպտուլֆէթը Սուլթան Մէհմէտ Խան հաղրէթլերի էվվաքը ճէլիլէրինէն թիւրպէի չէրիֆէլերի ճիվարընտա Գարաման ճատտէսինտէ վագը 20 նօմէրօլը պիր պապ տիւքքան իչպու 310 սէնէսի մարարնամն իթիպարէն իսալէ վէ իյճար իտիլէճէկինանէն, իսթիճարընա թալիպ պուլընանլարրն մանը հալը Բումինին 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ ալէկին էվվաքը Հիւմայուն իսազինէի ճէլիլէսի մուհասէպէի ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 5—5

3 չուպաթ 309

ԻԼԱՆ

ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ՍԱԹԸՇ

Մ. Ժան Բաալթի թիճարէթ էվի Էվլրօքանընն էն պէօյիւք ֆապրիգալարընատան ասն մօտա պիր խալլի ալէա վէ նէֆէս էէնի մալլար կէթիրմէքքաք օլմաղլա, էսկիտէն էյտէ պուլունան մալլարընը զայէթ էէվէն ֆիյաթլա ֆիւրուխթ իթմէկէ գարար վէրմիշ օլաբրընը միւհէթէրէմ էհալիյէ իլան իտէր։

Մէզքիւր մաղազա՝ տայմա բազալթը էհալիյէ մազհար օլմուշ օլաբրընտան, միւթեատտիտ միւշթերիլերինին էվվէլքինտէն տանա ալէա մէմնունն վէ խօշնուտ իտէճէկինի զանն ու մէմուլ իթմէքքաք տիր։

Ալթընը Տարիբ գարշըսընտա Ֆապրիսթան սօգաղընտան։

15/27 դեկտեմբեր 1893

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքքուր իլան իլէ թապիկը մուամէլաթի օլընճայա գասար, եանի նագտ իլէ ֆիլուսիթի օլընմագ գարէաք վազ զրլընընճայա տէկին եալընզ մանիլասը վագֆիկէսէն հիսէսարանը հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէաք թէֆիլիզ իտէճէքլերի հիսէլի սէքքանլէրէն նըսֆը մէճիտի 19 զրուշ վէ նըսֆը սիկէրի Խազինէի Էվվաքը Հիւմայունն սուրէթ վէ սերկի վէ զուրնը իլէ սամրյանաղ տրր։ Թամմ հիսէլի օլուպ սա պկիմիզայէաք սամբլանլարրն մուաճէճէսինին նըսֆը լիրա 100 զրուշ հիսասըյլա լիրա օյասագ, վէ տիկէր նըսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սերկի գապալիյէ ինալէ զըլընաճաղընտան, պու գապալիյէն ամիլուզլիք մանիլասընը մուայէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը լիմնընտան 3ինճի իլան միւտտէթի օլան իչպու 309 սէնէսի չուպաթընն17ինճի կիւնինանէն իթիպարէն մանր մէզքիւրընն 14ինճի բազար էրթէսի կիւնինէ գասար թալիպ օլանլարրն գրմէթը մուխամմինէլերինին էօյրինէ միւտտվի թէէմին ադէլերկէ պէրապէր Մահիլաթ խարէսինէ միւսաաբի լիմմէէրլի լաղամ կէլէճէկի 3ինճի տէֆա օլագագ իլան օլընը։

..9..10000 (1). — Ադսերայտա Զաղզը ադա մահալլէսինտէ Սորկուճճը սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 136 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 167 մէթրօ պաղչէյի միշթէմիլ անյագ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի. միւնասիսի Հիւսնի։

..4..4000.— Գարաթատա Եօյճուգատէ մահալլէսինտէ Լօֆէր սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 57 մէթրօ պիր գրթա արսանըն պիլիթինի. հաճի Ասմէտ։

..7..2000.—Օրթաքէօյատէ Եէնի Մէյլանատէ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրօ պիր գրթա արսանըն պիլիթինի. էօրիւճի Ասմէտ։

..40..10000.—Ադասօֆիսի Քէպիր գաբրպինատէ իսօքիւպի մահալլէսինտէ Սուուզ Զէյմէ հօգուչը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆայը միշթէմիլ վէ չէհրի 160 զրչ. քիրալը անյագ պիր պապ մէնզիլին պիլիթինի. Նազիֆ։

.. 18, 18, 18 միւքէրրէր..40, 000.—Պապը Ակիտէ Նալլը Մէճիտ մահալլէսինտէ Ճիրզայ օղլու հօգուշընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 73 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնթ վէ 38 մէթրօ պաղչէյի վէ թահմիրնտա 2 պապ տիւքքանը միշթէմիլ վէ մէճմուը չէհրի 330 զրուշ քիրալը քեարիկիր պիր պապ մէնզիլին պիլիթինի. հաճի Ասմէտ։

.. 8.. 2000.—Գաարմ Բաչատա Քիւչիւք Բէյլէ մահալլէսինտէ Մէքթէպ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 54 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 87 մէթրօ պաղչէյի միշթէմիլ անյագ պիր պապ մէնզիլին պիլիթինի. հաճի Հիւսէյին։

.. 47.. 5000.— Դրզ Թաշը Մուսթաֆա պէյ մահալլէսինտէ Դրզ Թաշը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 գույու պիր միշթատ ատչզլզզը միշթէմիլ անյագ 1 պապ մէնզիլին սիւրիւս հիսէսի. հաճի Ասմէտ։

..35..3250.—Պապը Ճաֆէլիտատ Ապը Զէյէպի մահալլէսինտէ Լիմանճրար սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 25 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինատ 1 օտայը միշթէմիլ վէ չէհրի 200 զր. քիրալը միշթէմ համմիլ քեարիկիր պիր պապ լիմանճը տիւքքանը կէտիկինին 120 սէհիմտէն 6 սէհիմ հիսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..72, 74 ..7500.— Ադյամանարյատա Ամիդ Մուսթաֆա Բաչա մահալլէսինտէ Լօնճա ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ թահմինատա 1 պապ թէնպէքճիի տիւքքանընը միշթէմիլ վէ մէճմուը չէհրի 110 զր. քիրալը նիմ քեարիկիր պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..16, 18 ..4500.— Զարշուի Քէպիրտէ Այնաճըլար պաշընտա Գաբրսզիրլար սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 100 զր. քիրալը քեարիկիր պիր պապ տիւքքան կէտիկինին 20 սէհիմտէն 6 սէհիմյէ միւլքինին տախի քէզալիք 20 սէհիմտէն 3 սէհիմ հիսէսի. հաճի Հասան։

..60 միւքէրրէր..11000.—Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաչա գուրպինատէ Աչըզ Բաչա մահալլէսինտէ Հայտարատատէսինտէ թախմի էն վէ թէրպիէն 97 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու լէ 76 մէթրօ պաղչէյի միշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի. հաճի Հասան։

..2..8000.— Զարշուի Քիւպիր գուրպինատէ Մէրճան Ագա մահալլէսինտէ Գըզլար Ագասը խանը ալրուսնինտէ ալիճ գաթիրտա թախմինէն վէ թէրպիէն 19 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 զր. քիրալը քեարիկիր պիր պապ օտա կէտիկինին պիլիթինի. հաճի Մահմուտ։

..149..2000.-Լանկատա Քիւրքճի պաշը Ահմէտ Շէմսէտտին մահալլէսինտէ Քիչիւք Լանկա ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 125 մէթրօ պիր գրթա մէնզիլ արսասընին նըսֆ հիսէսի. հաճի Հասան։

..13.. 1200.— Գումգարուատա Զաարբճը Ահմէտ Զէյէպի մահալլէսինտէ պաղչէինտէ Պաղչէլի սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 35 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտայր միշթէմիլ քեարիկիր պիր պապ մէնզիլին 15 հիսսէ էթիպարբյա 3 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..8..1200.— Ֆաթիհատ Քէրմասթի մահալլէսինտէ Քիչիւք Գաբաման ճատտէսինտէ չէհրի 5 զրչ. քիրալը պիր պապ նալպուր տիւքքանը նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ասմէտ։

..4..3250.—Մահմուտ Բաչատա Տայէ խաթուն մահալլէսինտէ չըգմազ Միւրուրի սօգաղընտա տէրուենինտէ 1 պարագա վէ 1 գույու վէ 1 մահզէնի միշթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 357 մէթրօ պիր գրթա արսանըն բուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..9..4500.— Զէնճիրլի Գույուտա Ալթիզ Բաչա մահալլէսինտէ Միտճի սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 41 մէթրօ պաղչէյի միշթէմիլ անյագ պիր պապ մէնզիլին պիլիթինի. հաճի Մահմուտ։

..32..20000.—Զարշուի Քէպիրտէ Բէրատահր խանը սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 6 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 90 զրչ. քիրալը քեարիկիր 1 պապ տիւքքանընն պիլիթինի. հաճի Հիւսէյին։

.. 54.. 20000.— Թօքգարուատա Պայազիտ ադա մահալլէսինտէ Ագաբեյրյ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 71 մէթրօ արսատա մէպնի 1 գույու վէ 266 մէթրօ պաղչէյի միշթէմիլ վէ չէհրի 120 զրչ քիրալը միւլք մա կէտիք անյագ ն պապ քերէսանէճի տիւքքանընը. պիլիթինի. հաճի Հասան։

..8.. 5000.—Դաբանը Տագիզատէ Հըզրը պէյ մահալլէսինտէ Պօսման սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 52 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 7 մէթրօ պաղչէյի միշթէմիլ անյագ պիր պապ մէնզիլին պիլիթինի. հաճի Մահմուտ։

..42 ..3330.— Մաճունոնը գաբրիյէսինտէ Սէյա Հալիֆէ մահալլէսինտէ Ֆէնեմի չէշմէսի սօգաղընտա տէրուենինտէ 4 գույուր միշթէմիլ վէ սէնէվի 350 զր. քիրալը թախմինէն վէ թէրպիէն 4286 մէթրօ պիր գրթա պօսմանրն 54 հիսսէտէն 12 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..12..9500.—Լաչիրտատ Պիրպիրլ Ագա չէշմէսինտէ Ամէմօպլու մէյտանը սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 67 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 46 մէթրօ պաղչէյի միշթէմիլ անյագ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

(1) Ճիւմլէլերին պաչարընտա իլք հիզատա պուլունան ոսգամամը՝ մանիլասընին հիմէրօպաչը վէ իքինճի հիզատաքիրէ զրմէթը մուխամմինէլերինի պիտիրմէքքաք տիրլեր։

ՊԱ. ՎԷ Հ.

ՖԻԼՋԻԲԻՖԵԱՆ ՊՈՐԱՏԷՐԼԷՐ

Էճանանլէրի. — Պէյօղլունտա Տօղրուեյատա նօմէրօ 168 վէ Սթանպօլտա Քէօքրիւ պաչընտա նօմէրօ 71։

Էճզաս Տէրօզիթօսը. — Սթանպօլտա Եէնի ճարի ճատտէսինտէ նօմէրօ 18։

Քիմնէվի էճզալար, էճզաճըլըգա վէ ճէրրահչըլըգա մախսուս ալէաթի տէրօզիթօսը,

Լասթիգ վէ չէլիքաէն մասամալ էն ալէա ճինս ալէթլեր,

Էնվահ կիւզել զօզուլար, (Բարֆիւմրուի)

Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ մալի օլան հազըր իլաճլար,

Եէրլի վէ էճնէպի մատէն սուլարը,

Շարապ, պօրտո, գոնեազ վէ սաիր էնվահ մէչրուպաթ մէվճուտ պուլընմագտա տրր։

Թաչրատան վագը օլան սրբարրչաթ քէմալը սիւրաթլա իյֆա խիլիր։

Ֆէյոռնունտաքի էճզախանէ կէճէլէրի աչըզ տրր։

ԻԼԱՆ. — Մէչհուր կէօզ թապիպի Տօքթ. Պէհնէթ պէյ չարչէնպիհ վէ բազար կիւնլերի կէօզ խաստալարգարրը քեամիլէն թէսաովի իթթիրի կիրի, Տօքթ. Մուհիէտտին պէյ տախի՝ չարչէնպիհ, ըէնճէէնպիհ, ճումատա էրթէսի վէ բազար կիւնլերի սաաթ 9ում 11է գասար գուլալ, պօղազ վէ պուրուն խաստալըղլարրնա պաչմատատա վէ Տօքթ. Գարտանօքուրօ՝ հէր կիւն սաաթ 7է գասար վէ Տօքթ. Թէոսօրխանա հէր կիւն սաաթ 5էն 10ա գասար էճզախանէյէ պուլունուր։

Սթանպոլ ճիհէթի էճզախանէսինտէ ֆուզարալար մէճճանէն թէսաովի օլունուրլար։

ՕՍՄԱՆԼՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի Ֆէրմանը ալիյան մուճիպինէ թէչէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքուրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իհրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսատտէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյէքի Եէնի խան տախիլինտէ։

ՍԻՏՆԷՑ ՆՕՎԻԼ ՎԷ ՇԻՐԷՔԵԱՍԸ
ԲՆԿԻԼԻԶ ՍԱՂԱՋԱՍԸ

Գալանթոռ Եէ-ոռեռ Գալրբբմոռ Գեռբէ դեյ Է-ՆԷՆոռ Նէ-Դէռ 1, 2, 3

Մուամիլէյհիմ Ինկիլիզերանըն Նէֆիլա չէհրինտէ «Ճօն Նօվիլ վէ մախսուսլարը» ֆապրիգասընտա իմալ վէ իմթիյազը մարգասը պէրվէճճը զիյր իչարէթ օլընան չագը՝ պաղը քէսան թարաֆընտան թագլիա իտիլմէքտէ օլուպ, Ինկիլիզ հրլուֆթը օգուչամայանլար թարաֆընտան տախի ալընըպ մէզքիւր ֆապրիգանընն գրյմէթի չագրլարընն չէօհրէթի զըրրմագատա արր։

Ճօն Նօվիլ վէ մախսուսլարը ֆապրիգասընտա իմալ օլընան էշեա իւզրինտէ իչպու ալամաթը մախսուսէ մէվճուտ օլաբզընտան, թարգիմինատն ասգընրմասը իչիւն չագը, ուսթուրա վէ գալէմթրաշ վէ մագաս իւզէրինտէ եազրլան մարգա վէ Ինկիլիզճէ հրուֆթա սիգգաթ օլընմաղը արր։

Իշպու ֆապրիգա՝ 1700 սէնէսի նիսանընդան 26 նճը կիւնիւ քիւչատ օլընմըշ արր։

«Սիանէյ Նօվիլ» վէ չիրէքեասը՝ տիւնեանընն էն պէօյիւք «Մինիէր»նամ տէմիր գացա ֆապրիգասընընն վէքիլի տիրլեր։

Մէզքիւր տէմիր գացալար՝ եանընն վէ խրրսրզլարրն թէչէպիւսաթընա գարյը ֆէվգէյատէ տայանմասրյա մէչհուր օլան «Մինիէր» ֆապրիգասը գացալարընն նէ տէրէճէլէրատ միւհէքքմ պուլընճաճաղընը միսպիթ չահատէթնամէյէր թաչգ իտէնլէրի իլերա օլընճաճաղ տրր։

«Սիանէյ Նօվիլ վէ շիրէքեասը» Ինկիլիզ մաղազասընտա, ալէա ճընճաճաղ գաչրզլար։ չամթալ վէ պուչաղ վէ էմմալի սուքրա թագրմասրը, արժան բլագատան չամթալ վէ գաչրզլար պուլընճը ղէ կիպի, տէլիրմէն գալիշլէրի վէ տէլիրմէն չէֆթէլերի, սուքրայա մախսուս լամպալար վէ ասքերիէ վէ պահտիրէյէ մախսուս տիւլմէլէր վէ ելէրէլէր վէ գօրեա մաքինալարը վէ սաիր ֆիւրուֆթ օլընընը։

Իշեակ մէզքիւրէ իչիւն թաշրատան վուգու պուլան սրբարրշամ՝ քէմալը սիւրթալա վէ սուէթինը մէնճանիյէնինէ քեսասրաստատէ իրսալ օլընընը։

ԱՆԳՐԸ
ԷՕՄԻՐ ՎԷ ԻՅՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏԱ — 1858ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

	Ֆրք. ԱՌՄ.
Քեֆալէթ ադէսի 1889 գեկտ. 31ում	91,706,957·75
1890ում սիկուրթա խարչէն սէպպիղին եէքիւնը	28,633,360·
» թէէսիկ օլընան զարար ու զիյանրն եէքիւնը	1,234,743·
1871--90ում թէէսիկ օլընան մէպպիղին եէքիւնը	164,760,218·

Վէֆաթընտա վէրէսէսինէ էքրամիկ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գէյանլարա թէէսիկ օլընան թէսէթթիւաթ (պէնէֆիս)՝ սէնէվի ալընան իւճրէթլէրին 100ում 25ինճ պալիզ օլմըշ տրր։

Պիր միւտտէթը մուայյէնէտ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարու թէէսիկ օլընան թէսէթթիւաթ՝ սիկուրթա խրիչէն մէզքարը սերմայէլէրին 100ում 41 պուչուղընա պալիզ օլմըշ տրր։

«ԱՆԳՐԷ» սիկուրթա գումբանասրընն պաչլըճա չէբթիի պէրվէճճը ալթի տրր։

1.—Վէֆաթի վուգուլյա իքրամիկ ալմագ իչիւն սիկուրթա։ Մէսէլա,

35 եաշընտա օլան պիր քիսսէ՝ վէֆաթընտան սօնրա տէրհալ վէրէսէսինէ 10000 ֆրանգլըգ պիր սերմայէ թէէսիկ օլընմադ վէ միւտտէթը հայաթընտա տա քէնտիսինին թէսէթթիւաթ ալարընա հագզը օլմադ իւզրէ սէնէվի 291·70 ֆրանգ իւճրէթ թէէսիկ իտէր։

2.—Պիր միւտտէթը մուայյէնէտ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սերմայէ իչիւն թախսիսաթ, տօթասիսն)։ Մէսէլա,

Սէնէվի 320·30 ֆրանգլըգ պիր իւճրէթի վէրիլտիկի հալտէ, պիր եաշընտա իքէն սիկուրթա իտիլէն պիր չօճուգ 20 եաշընը պիթիրսէքտէ, 10000 ֆրանգլըգ պիր սերմայէ ալարընա քէսալը իսթիհգամ իտէճէք վէ Գումբանանընն թէսէթթիւաթընան 100ում 85ինճ հիսսէսինա օլաճագ տրր։

Զօճուգլարա սերմայէ թախսիսաթը (տօթասիսն) իչիւն սիկուրթայա եազրընալարրն թէսէթթիւաթ հիսսէսի օրթա հիսապա 100ում 30 օլմըշ վէ 100ում 41 պուչուղա գասար չըգմըշ տրր։ Պու հիսապա մէրգում սիկուրթայա եազրընալար՝ պէհէր 1000 ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ տա թէէսիկ ալմըշլար տրր։

Գարշըլըգ ճիւզի պիր սիկուրթա իւճրէթի թէէսիկ օլուճարը թագտիրսե, վէֆաթընտա վէրէսէսինէ էքրամլէ վէրիլէճէ իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գէյանլարրն վէրճաքլերի իւճրէթլէր տախի թէէսիկաթ թագտիրնա արրագիլիրլեր։

Պիշիրմէք մէսարիֆը թահսիլլէք՝ պալէատէ մուհարրեր իւճրէթլերէ տախիլ օլաղ, պունատան մատտա գումբանեատ տիրէր պիր չագ գումբանեալար կիպի Շարգատա զարար ու զիյանլար իչիւն ֆազլա բեամ տաղ լիթաժեր։

Մուֆեթթիշը ումումի

Ն. Ճաշլըճեան

Պիշիրմէք մալիումաթ իչիւն Տէրսատտէթտէ ումումի ագենթէթ Մ. Լիոնել Պոնտիե միւրաճաաթ օլընա։

Գումբանեանընն իտարէխանէսի՝ Պէյօղլունտա Թրթել մէյտանընտա Մայէր մաղազասընդան իքինճի գաթընտա տրր։

Գումբանեանընն պանքերի Մ. Ս. Աալէր տիր։

ՀԷՄԱՆ ԵԻԶ ՍԼԵՆԼԻԹ ՄՈՒՎԱՖԱՖԱԴԲԷԼԹ
ՏՕԳԹՕՐ ՖՐԱՆԳԸՆ ՄԻԻՍՇԻԼ ՎԷ ՄՈՒՍԱՖԱՖԻՐ ՍԱՀԻՀ

ՍԸՀՀԷԹ ՀԱՊԼԱՐԸ

Իգթիհանը սէմ, իյթահսըզլըգ, պաթիի հարմ։

VERITABLES GRAINS de Santé du docteur FRANCK

Ինգրպագ, պաչ աղրրլարը, իմթիյաի էմա

Վէ ինգրպագ իլէ հարմընընգ ամ թէճվէլ